

UPPER RHINE VALLEY

ALSACE REGION BASEL BLACK FOREST PALATINATE

Entdecken Sie den kulturellen, landschaftlichen und kulinarischen Reichtum im Dreiländereck von Deutschland, Frankreich und der Schweiz.

Découvrez la diversité culturelle, paysagère et gastronomique dans la région des trois frontières entre la France, l'Allemagne et la Suisse.

Discover the cultural, natural and culinary richness of the three corners area between France, Germany and Switzerland.



Projet cofinancé par l'Union Européenne - Fonds européen de développement régional (FEDER) / Dieses Projekt wurde von der Europäischen Union kofinanziert - Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) / This project is cofinanced by the European Union / European Regional Development Fund (ERDF)

Dépasser les frontières - going across borders / Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt / Transcending borders with every project

- Flugplatz / Aéroport
- Bahnhof TGV, ICE / Gare TGV, ICE
- Autofähre / Ferry
- Personen-Fähre / Passengier ferry
- Standschiffbahn / Funiculaire
- Schiffbahn / Gondelbahn / Téléférique / Cableway
- Sesselbahn / Télésiège / Chair lift
- Museumsbahn / Train historique / Heritage railway
- Altstadt / Vieille ville / Old town
- Schloss / Château / Palace
- Burg / Château fort / Castle
- Befestigungsanlage / Fort
- Kloster / Monastère / Monastery
- Münster, Kirche / Cathédrale, Eglise / Cathedral, Church
- Brücke, Viadukt / Pont, Viaduc / Bridge, Viaduct
- Museum / Musée / Museum
- Monument, Gedenkstätte / Monument, Commémoratif / Monument, Memorial
- Naturschutzgebiet / Réserve naturelle / Nature reserve
- Botanischer Garten / Parc botanique / Botanical Garden
- Zoo / Parc zoologique / Zoo
- Park / Parc / Park
- Thermalbad / Thermes / Thermal spa
- Ereignisbad / Espace de loisirs aquatique / Adventure pool
- Quelle / Source / Spring
- Wasserfall / Cascade / Cascade
- Golf / Golf / Golf
- Segel / Sailing / Sailing
- Klettern / Escalade / Climbing
- Hochseilgarten / Parc aventure en forêt / High rope garden
- Sommer-Rodelbahn / Piste de luge / Bobsled track
- Freizeitpark / Parc à thèmes / Theme park
- Casino / Casino / Casino
- Europäische Institution / Institutions européennes / European institution



Radfahren in der Südpfalz www.suedlichweinstrasse.de



Festhalle Landau www.landau-tourismus.de



Cathédrale de Strasbourg www.otstrasbourg.fr



Quai de la Poissonnerie Colmar www.ot-colmar.fr



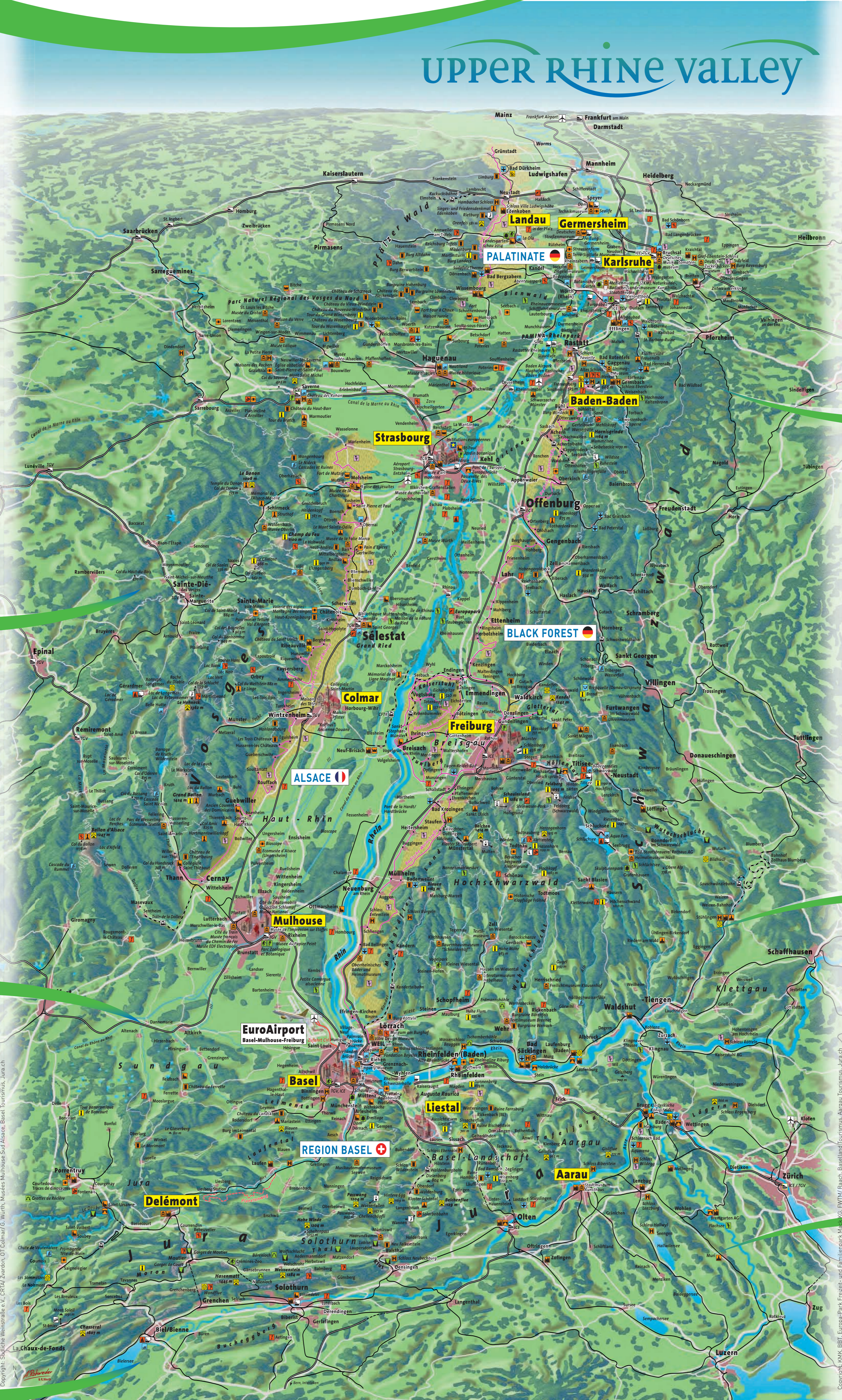
Cité de l'Automobile Mulhouse www.tourisme-mulhouse.com



Stadtansicht Basel www.basel.com



Doubs Jura www.juratourisme.ch



Schloss Karlsruhe www.karlsruhe-tourismus.de



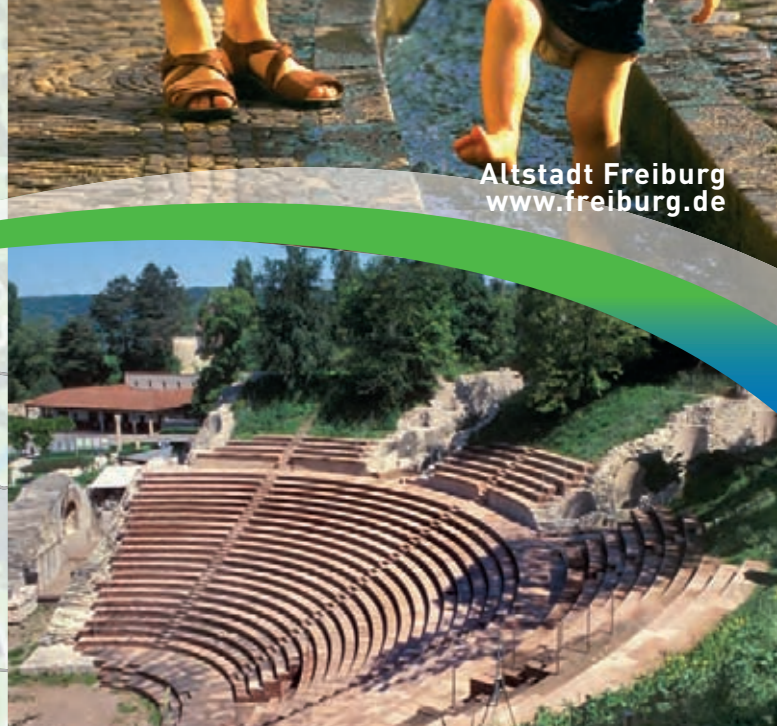
Caracalla Therme Baden-Baden www.baden-baden.com



Europa-Park Rust www.europapark.com



Altstadt Freiburg www.freiburg.de



Augusta Raurica Kaiseraugst www.baselland-tourismus.ch



Altstadt Laufenburg www.aargautourismus.ch



Wintersport

Wein & Gastronomie Vins & Gastronomie Wine & Dine



Genuss wird am Oberrhein groß geschrieben. Lassen Sie unsere einzigartigen regionalen Spezialitäten. Kosten Sie sich von Einheimischen zeigen, wie man Schwarzwälder Kirschtorte macht. Entspannen Sie nach einer anstrengenden Wanderung bei einem Schwarzwälder Vesper mit dem berühmten Schinken. Oder bestellen Sie in der Südpfalz einen köstlichen Pfälzer Saumagen. Das Elsass ist für den Baeckeoffe, Choukroute und Foie gras bekannt. Zum Nachschich wird ein salziger Gugelhupf serviert. Probieren Sie die einzigartige Schweizer Schokolade oder den würzigen Schweizer Käse. Auch die knusprigen Schweizer Röstli sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Besuchen Sie eines der zahlreichen Sternrestaurants im Elsass, in denen weltbekannte Chefs Küche für Sie kochen. Zu jeder Spezialität wird Ihnen der passende Wein serviert: ob ein Elssässer Muscat oder Gewürztraminer, ein Badischer Gutedel, Weiß-, Grau- oder Spätburgunder, ein Pfälzer Riesling oder ein Silvaner oder ein Wein aus dem Baseltal - verwöhnen Sie Ihre Sinne.

Entrez dans un des nombreux restaurants étoilés de l'Alsace, dans lesquels des chefs connus dans le monde entier cuisineront pour vous. Chaque spécialité vous est servie avec le vin approprié : que ce soit un muscat alsacien, un Gewürztraminer, un Gutedel, un pinot blanc, gris ou noir, un Riesling ou un Sylvaner du Palatinat ou un vin de Bâle-Campagne - ils sauront éveiller vos sens.

The Upper Rhine Valley is a gastronomic heaven. A wealth of unique regional specialties are waiting to be enjoyed. Let the locals show you how to make Black Forest gâteaux. Rest and recuperate after a long walk with a Black Forest platter featuring the famous Black Forest ham. Or when in South Palatinat, order the delicious haggis-like local specialty of Saumagen. Alsace is renowned for its baeckeoffe, choucroute (sauerkraut) and foie gras. It's also where a slice of moist Gugelhupf cake can be enjoyed for dessert. Sample Switzerland's unique chocolate or the flavoursome Swiss cheese. The crisp Swiss Röstli is also a dish not to be missed. Pay a visit to one of the many Michelin star restaurants in Alsace and relish the cuisine of world-famous chefs. There are corresponding wines to accompany every speciality. Whether a Muscat or Gewürztraminer from Alsace, a Gutedel from Baden, a regional Pinot Noir, Blanc or Gris, a Riesling or a Silvaner from Palatinat or a wine from the Basel region, in the Upper Rhine Valley there's a wine for every occasion and taste.

Plaisir s'écrit en lettres majuscules dans le Rhin Supérieur. Faites-vous plaisir avec nos spécialités régionales uniques. Les gens du pays vous montreront comment préparer un gâteau Forêt Noire. Détendez-vous après une randonnée épuisante autour d'un «Schwarzwälder Vesper» accompagné d'un jambon renommé. Dans le Palatinat du Sud vous pouvez aussi commander un délicieux Pfälzer Saumagen. L'Alsace est, elle, connue pour son Baeckeoffe, sa Choukroute et son Foie gras. En dessert, on vous servira un Gugelhupf et fond. Venez goûter les chocolats suisses au goût unique ou les fromages suisses savoureux. Ne ratez pas non plus une occasion de goûter aux croustillants Röstli suisses.

Architektur & Kulturerbe Architecture & Patrimoine Architecture & Heritage



Am Oberrhein gibt es viel zu entdecken und zu erleben. Bewundern Sie die zahlreichen Kathedralen zum Beispiel in Strassburg, Freiburg und Basel. Schlendern Sie durch die verwinkelten Gässchen der Altstädte von Colmar und Laufenburg und entdecken Sie deren traditionelle Fachwerkbauten. Mächtige Schlösser und Burgen oder deren Ruinen thronen sichtbar auf den Hügeln, wie die Habsburg im Aargau, die Haut-Koenigsburg im Elsass, die Burgruine Drachenfels. Teile des staufischen Trifels in der Pfalz und das Karlsruher Schloss, auf das die Straßen fächerförmig zulaufen. Die Landschaft übte schon vor 2.000 Jahren auf die Römer einen gewissen Reiz aus; Ausgrabungen wie in «Augusta Raurica» zeigen ihre klassische Badekultur, die sich in modernen Thermen, wie in Badenweiler und Baden-Baden stillvoll erhalten hat. Umfassende Wellness-Angebote verwöhnen heute Geist und Körper.

Les châteaux-forts et villes fortifiées ou leurs ruines trônent ostensiblement sur les collines, comme le Habsburg en Argovie, le Haut-Koenigsburg en Alsace, les ruines du Burg Drachenfels et une partie de Trifels des Staufen dans le Palatinat et le château de Karlsruhe, dont les ruines confluent forment un éventail. Les pays exerçaient déjà il y a 2000 ans un certain charme sur les romains; des découvertes archéologiques «montrent comme à «Augusta Raurica» la culture classique des bains, qui a su être conservée avec style dans les thermes modernes comme à Badenweiler et à Baden-Baden. L'ensemble des offres bien-être nourrissent le corps et l'esprit.

In the Upper Rhine Valley there's a great deal to experience and explore. Marvel at the many cathedrals like those in Strassburg, Freiburg and Basel. Stroll through the winding, narrow streets in the old towns of Colmar and Laufenburg and discover their traditional timber-framed houses. Striking palaces and castles, and their ruins, crown the hills, like the Habsburg in Aargau, the Haut-Koenigsburg in Alsace, the castle ruins at Drachenfels, Trifels Castle in Palatinat and Karlsruhe's centrally located palace from which the streets radiate out in a fan-shape formation. Even 2000 years ago the landscape proved attractive to the Romans. Archaeological excavations such as in Augusta Raurica offer an insight into their bathing culture; a culture that has been stylishly preserved in modern spas such as in Badenweiler and Baden-Baden. Today, spa visitors can treat themselves to an array of wellness offers for body and soul.

Il y a beaucoup à découvrir et à vivre dans le Rhin Supérieur. Venez admirer les nombreuses cathédrales comme celles de Strassburg, Freiburg et Bâle. Promenez-vous dans les rues sinueuses du vieux centre de Colmar et Laufenburg pour y découvrir les maisons à colombages. La Landschaft übte schon vor 2.000 Jahren auf die Römer einen gewissen Reiz aus; Ausgrabungen wie in «Augusta Raurica» zeigen ihre klassische Badekultur, die sich in modernen Thermen, wie in Badenweiler und Baden-Baden stillvoll erhalten hat. Umfassende Wellness-Angebote verwöhnen heute Geist und Körper.



Weinfest Freiburg



Upper Rhine Valley bietet Ihnen durch sein einzigartiges Landschaftsbild unzählige Möglichkeiten. Radeln Sie gemütlich am Rhein entlang, erkunden Sie beim Wandern die sanften Weinberge in der Südpfalz oder nutzen Sie das vielfältige Mountainbike-Angebot in der Region. Der Doubs in die Jura lädt zu naturnahen, wildromantischen Kanutouren ein. Auch Wintersport kommt in der Region nicht zu kurz: die Vogesen und die höchste Bergspitze des Schwarzwalds – der Feldberg – sind Traumziele für alle begeisterten Skifahrer. Touristische Straßen wie die Schwarzwald Hochstraße oder die «route des crêtes» bieten ein einzigartiges Panorama – Museumsseilbahnen ziehen mit ihren Gleisen durch Tunnel und über Viadukte. Die Tierwelt der Region können Sie in zahlreichen Naturparks kennen lernen. Doch auch exotische Tiere begegnen Ihnen in den Zoos von Mulhouse, Karlsruhe oder Basel.

Natur & Landschaften Nature & Paysages Nature & Landscape



Upper Rhine Valley vous offre à travers son panorama unique un nombre infini de possibilités. Vous pourrez faire du vélo agréablement le long du Rhin, explorer les vignes onduleuses du Sud-Palatinat lors de randonnées ou profiter de diverses offres de Mountainbike de la région. Le Doubs dans le Jura vous invite à des descentes en canoë au plus proche de la nature et d'un romantisme sauvage. Les sports d'hiver aussi ne manquent pas dans la région avec les Vosges et les hautes montagnes de la Forêt-Noire – Feldberg – sont une destination de rêve pour tous les passionnés de ski. Les routes touristiques comme la Schwarzwald Hochstraße de la Forêt-Noire ou la Route des crêtes en Alsace offrent un panorama unique – Les chemins de fer à vapeur anciens passent à travers les tunnels et sur les viaducs. Vous pourrez tout savoir sur la faune de la région dans les nombreux parcs naturels. La visite des zoos régionaux de Mulhouse, de Karlsruhe et de Bâle découvrir d'étonnantes animaux exotiques qu'il vous reste à découvrir!

The unique landscape of the Upper Rhine Valley offers countless opportunities. Cycle at leisure along the Rhine, explore on foot the gentle vineyard slopes in South Palatinat or make the most of the extensive mountain bike trails that crisscross the entire region. The Doubs River in the Jura Mountains with its romantic natural scenery and dramatic views is perfect for a canoeing tour. Winter sports fans are also well catered for: the Vosges and the Black Forest's highest peak, the Feldberg, are great destinations for all skiing enthusiasts. On the roads, tourist routes such as the Black Forest's Schwarzwald Hochstraße and the Route des Crêtes offer their own unique panoramas, while on the rails heritage railway lines provide a nostalgic look at the region as they wind their way through tunnels and over viaducts. The numerous nature parks allow visitors a closer view of the region's animal kingdom. Even exotic animals can be encountered in the zoos at Mulhouse, Karlsruhe and Basel.



Südpfalz Nikolauskapelle

Kunst & Kultur Arts & Culture Art & Culture

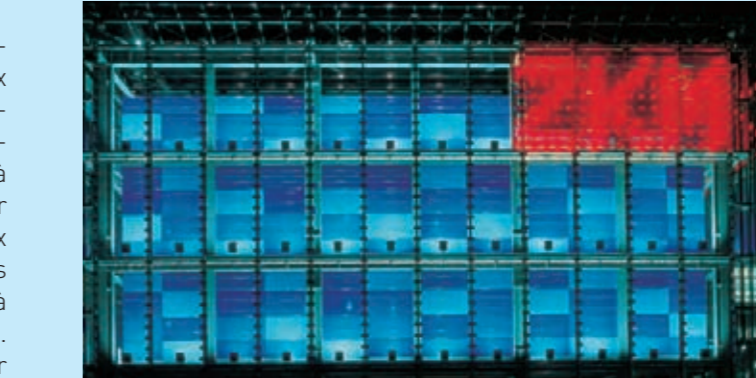
Kunstliebhaber kommen am Oberrhein garantiert auf ihre Kosten. Dem technischen Erfindergeist sind Museen in Karlsruhe zur Entwicklung des Fahrrads als Drahtseil, in Furtwangen zur deutschen Uhrengeschichte (Kuckucksuhr) und in Mulhouse zur Automobil- und Eisenbahngeschichte sowie zum Stoffdruck gewidmet. Ein breites Spektrum an Kunstschätzen bietet das Kunstmuseum Basel, das Museum Unterlinden in Colmar mit dem weltberühmten Iseheimer Altar und das Augustinermuseum in Freiburg. Ganz im Zeichen der modernen Kunst steht das Museum Frieder Burda in Baden-Baden, das Würth-Museum in Erstein, die Fondation Beyeler in Basel-Riehen. Den berühmten zeitgenössischen Künstler Jean Tinguely und Tomi Ungerer sind in Basel und Strassburg eigene Museen eingerichtet. Interaktiv geht es im Karlsruher Zentrum für Kunst und Medientechnologie (ZKM) zu. Eine architektonische Besonderheit ist das Vitra Design Museum in Weil am Rhein. Ein reges Theaterangebot ermöglicht den Besuch der künstlerisch beeindruckenden Häuser in Basel, Freiburg, Mulhouse, Strassburg, Karlsruhe... glanzvoll das Festspielhaus Baden-Baden oder die Festhalle in Landau.

Le musée Frieder Burda à Baden-Baden, le musée Würth à Erstein et la Fondation Beyeler à Bâle-Riehen. Les artistes Jean Tinguely et Tomi Ungerer ont leur propre musée à Bâle et Strassburg. L'interactif est à l'honneur dans le Centre de Culture et des Technologies Média de Karlsruhe (ZKM). Quant au Vitra Design Museum à Weil am Rhein, il constitue une curiosité architecturale. La richesse des arts vivants permet de visiter des salles de spectacle à Bâle, Freiburg, Mulhouse, Strassburg, Karlsruhe... voire prestigieuses comme le Festspielhaus Baden-Baden ou le Festhalle à Landau.

Lovers of the arts are in their element in the Upper Rhine Valley. A number of museums throughout the region celebrate the spirit of technical innovation: the draisine, the forerunner of the bicycle is honoured in Karlsruhe, the history of clock making and cuckoo clocks in Furtwangen, and in Mulhouse the focus is on fabric printing and the

history of automobiles and railways. A wide spectrum of artistic treasures are on display at the Kunstmuseum in Basel, the Museum Unterlinden in Colmar with its world famous Iseheimer Altarpiece and the Augustinermuseum in Freiburg. The strongholds of modern art are the museum Frieder Burda Baden-Baden, the Würth Museum in Erstein and the Fondation Beyeler in Basel-Riehen. In Basel and Strassburg there are museums specifically dedicated to the famous contemporary artists Jean Tinguely and Tomi Ungerer. Personal interaction is top of the agenda in Karlsruhe's Center for Art and Media (ZKM), while a striking architectural feature is the Vitra Design Museum in Weil am Rhein. A lively evening of theatre can be enjoyed by visiting the artistically impressive establishments in Basel, Freiburg, Mulhouse, Strassburg and Karlsruhe, while grand performances dominate the programmes of the Festspielhaus in Baden-Baden and the Festhalle in Landau.

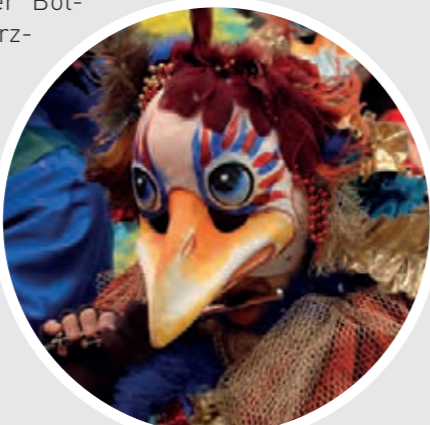
Dans le Rhin supérieur, les amateurs d'art en auront certainement pour leur part! Les musées sont dédiés aux génies des inventeurs techniques : à Karlsruhe au mécanisme de développement de la draisine, à Furtwangen à l'histoire allemande de l'horlogerie (Cuckoo) et à Mulhouse à l'histoire de l'automobile et du chemin de fer ainsi qu'à l'impression sur étoffes. Le musée des Beaux Arts de Bâle, le musée Unterlinden à Colmar avec le très célèbre retable d'Iseheim et le musée des Augustins à Freiburg offrent un large éventail de trésors artistiques. Placé sous le signe de l'art moderne vous pourrez visiter



Traditionen & Veranstaltungen Traditions & Événements Tradition & Events

Upper Rhine Valley ist eine traditionsbewusste Region. Das ganze Jahr über können Sie teilhaben an Traditionen und Veranstaltungen.

Im Frühjahr während der Faschnachtzeit machen Hexen und andere Faschnachtgestalten bei farbenfrohen Narrenzügen die Region unsicher. Den Morgestraich in Basel mit seinen Trommlern und Pfeifern sollten Sie auf keinen Fall verpassen. Im Herbst laden die zahlreichen Weinfeste zum gemütlichen Trinken ein. Genießen Sie die regionalen Weine mit einem herzhaften Zwiebelkuchen. Auch in der Adventszeit verzaubert die Städte am Oberrhein mit funkelnder Beleuchtung. Schlendern Sie über unsere romantischen Weihnachtsmärkte und wärmen Sie sich bei einem leckeren Glas Glühwein auf. Bei den vielen Traditionsveranstaltungen am Oberrhein werden regelmäßig die unterschiedlichen Traditionen der Region vorgeführt. Der Bollehnut auf dem Schwarzwald ist ein weltweit bekanntes Symbol für diese Tradition.



Upper Rhine Valley est une région fidèle à sa tradition. Durant toute l'année vous pourrez prendre part à des manifestations traditionnelles. Au début de l'année, à l'heure du carnaval, sorcières et figures carnavalesques avec leurs habits de diabolin haut en couleur, enflamment la région. Le Morgestraich à Bâle avec



Tourist information

- Südliche Weinstraße e.V.**
An der Kreuzmühle 2
76829 Landau (Germany)
Tel: +49 (0)6361 940 407
info@suedlicheweinstrasse.de
www.suedlicheweinstrasse.de
- Schwarzwald Tourismus GmbH**
Ludwigstraße 23
79098 Freiburg (Germany)
Tel: +49 (0)761 89 64 60
mail@schwarzwald-tourismus.info
www.schwarzwald-tourismus.info
- Comité Régional du Tourisme d'Alsace**
20a rue Berthe Molly - BP 50247
68005 Colmar Cedex (France)
Tel: +33 (0)3 89 24 73 50
crt@tourisme-alsace.com
www.tourisme-alsace.com
- Basel Tourismus**
Aeschenvorstadt 36
4010 Basel (Switzerland)
Tel: +41 (0)61 268 68 68
info@basel.com
www.basel.com

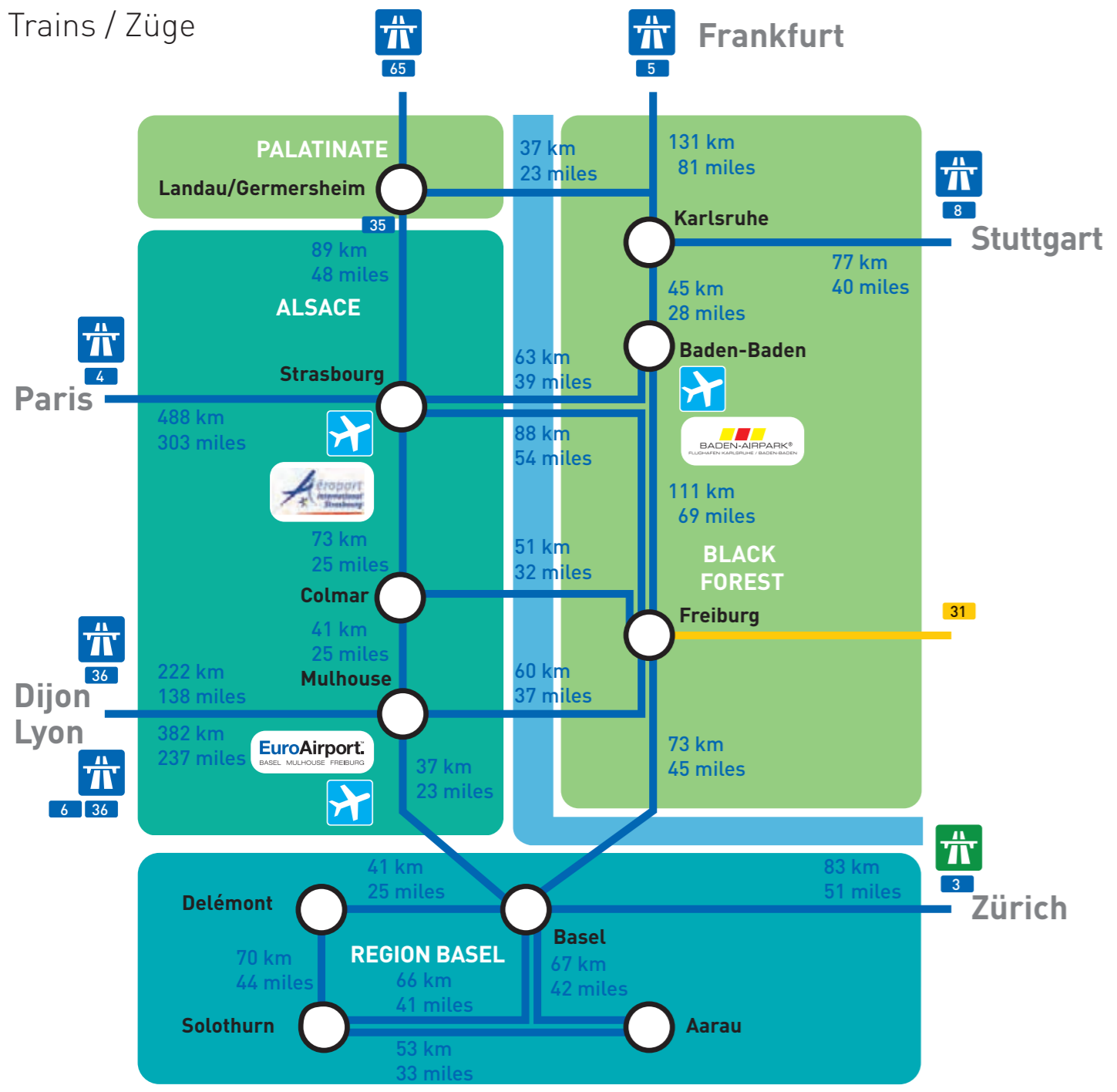


Weihnachtsmarkt Freiburg

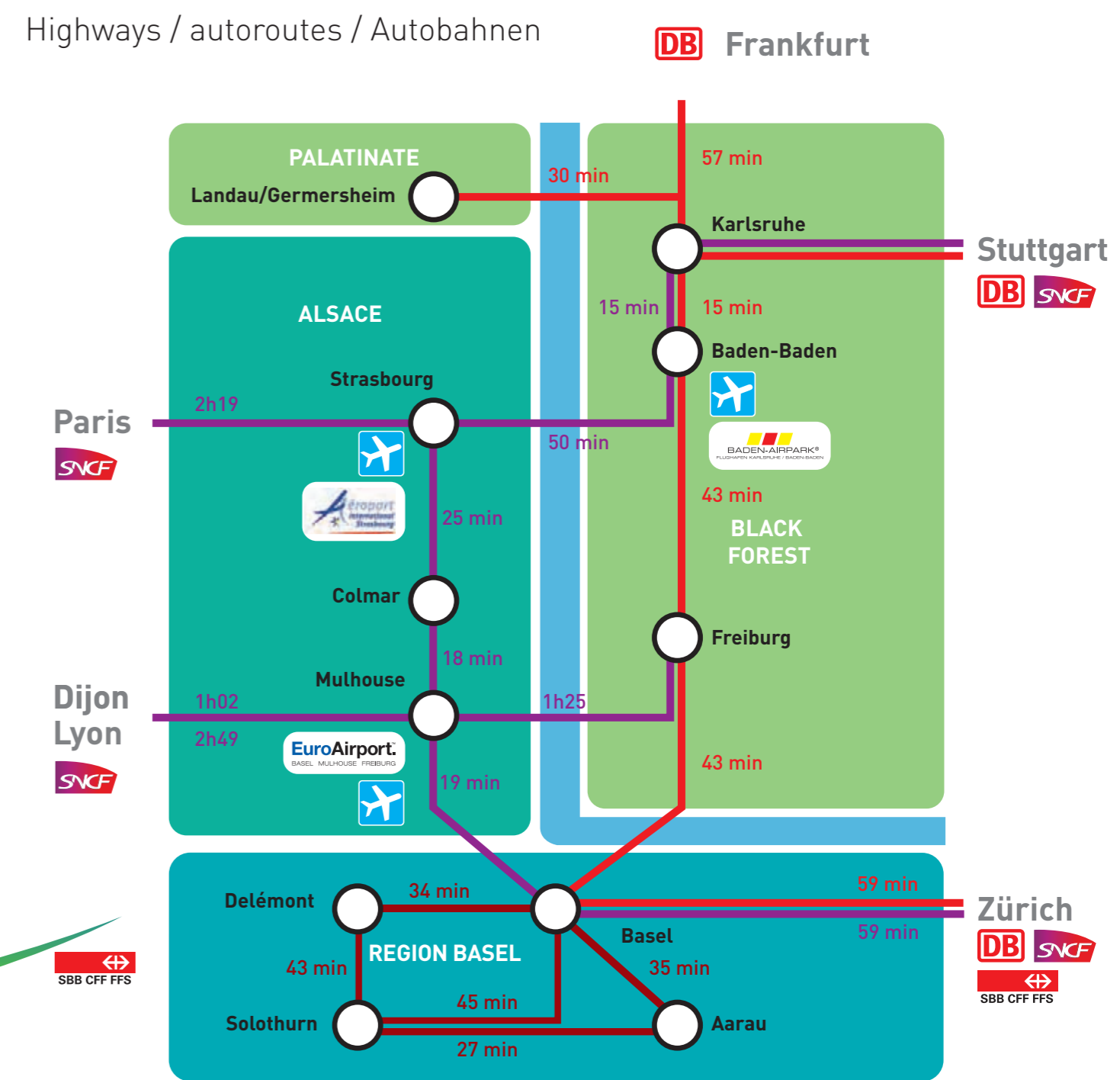
The Upper Rhine Valley is a region with a real sense of tradition. Throughout the year there are many traditional activities and events taking place. At the beginning of the year during the carnival celebrations, witches and other fancy-dressed carnival revellers frolic in the streets at the region's colourful carnival processions. The Morgestraich parade in Basel with its pipers and drummers is one such spectacle that should not be missed. In autumn it's the turn of the numerous wine festivals which are ideal for a cosy get-together. Savour the regional wines

together with a slice of local onion cake. During Advent the towns of the Upper Rhine Valley are also an enchanting sight with their festive lights. Stroll around the romantic Christmas markets and enjoy a warming glass of mulled wine. At the numerous traditional events that take place in the Upper Rhine Valley the different regional costumes are regularly on display. The Black Forest Bollehnut hat is one such traditional symbol that now enjoys worldwide recognition.

Trains / Züge



Highways / autoroutes / Autobahnen



UPPER RHINE VALLEY

ALSACE REGION BASEL BLACK FOREST PALATINATE

Koordination / coordination

Upper Rhine Valley
Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe GmbH & Co KG
Rathausgasse 33
79098 Freiburg im Breisgau (Germany)
Tel: +49 (0)761 38 81 12 16
urv@fwtm.freiburg.de
www.upperhinevalley.com

Management Marketing
FWTM FREIBURG

Projet cofinancé par l'Union Européenne - Fonds européen de développement régional (FEDER)
Dieses Projekt wurde von der Europäischen Union kofinanziert - Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)
This project is cofinanced by the European Union / European Regional Development Fund (ERDF).

Dépasser les frontières - projet après projet.
Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt.
Transcending borders with every project

Copyright: Basel Tourismus, Baselland Tourismus, BBT, BERGWELT Südschwarzwald, CRTA, CRTM, Dandon, CRTMayer, FWTM, FWTM/Bach, FWTM/Schönen, jura.ch, RWLK, OT Colmar/G. Würth, OT Strassburg/Aurille Cottier, OTZ Mulhouse et sa Région/FreeD Hurst, STG/Heike Budig, Südliche Weinstraße e.V., Schweizer Cheese Marketing GmbH